

RAPPORT D'ACTIVITE DE LA TASK FORCE CULTURE TRANSFRONTALIÈRE DE L'ARFE  
(T4CBC) 2012 - 2014

Deux dates pivots concernant la création de le T4CBC:

A) Istanbul 18.05 2012

A l'initiative de l'Euregio Meuse-Rhin (EMR) et de la Communauté germanophone de Belgique (CG) , une discussion concernant les possibles collaborations dans le secteur culturel entre régions-partenaires de l'AEBR a eu lieu lors de la réunion du Comité directeur du 18 mai 2012 à Istanbul.

Le contexte dans lequel le débat a eu lieu était la candidature de trois villes de trois régions-membres différentes de l'ARFE pour devenir, avec leurs régions transfrontalières respectives, Capitale européenne de la culture (ECOC): Donostia 2016 avec le Pays Basque (ES/FR), Sønderborg 2017 avec la région de Sonderjylland-Schleswig (DK/DE) et finalement Maastricht 2018 avec l'Euregio Meuse-Rhin (NL/DE/BE).

Le consensus de cette discussion était que l'ARFE devrait également contribuer à l'intégration européenne sur le plan culturel.

Le souhait était de mettre en contact, au sein et entre les régions frontalières, les créateurs culturels et leur public par-delà les frontières afin de renforcer, libérer et rendre accessible le potentiel multiculturel des régions frontalières et de le rendre accessible pour tout le monde.

Néanmoins, l'ARFE ne devrait pas s'attaquer seule à l'échange culturel transfrontalier, mais agir avec l'aide d'autres partenaires comme par exemple les Capitales européennes de la culture ou d'autres réseaux culturels européens.

Il a été proposé de créer une Task Force Culture Transfrontalière de l'ARFE (T4CBC) et d'organiser la réunion inaugurale à l'occasion de l'assemblée générale annuelle à Berlin en novembre de la même année.

B) Berlin 08 et 09/11 2012

Le 8 novembre 2012, un atelier ouvert avait lieu auquel des acteurs culturels issus de régions non-membres et d'autres réseaux ont également pu participer. Les attentes suivantes y ont été adressées à l'adresse de l'ARFE et sa future Task Force :

1. L'ARFE devrait regrouper les acteurs et réseaux culturels des régions frontalières.
2. Pour cela, et pour donner une voix au secteur culturel sur le plan européen, elle devrait nouer des contacts avec les organisations culturels et réseaux culturels des responsables politiques et permettre l'émergence de projets européens concrets.
3. La nécessité de nouer des contacts avec d'autres acteurs et réseaux culturels était également soulignée au sujet des appels à projets au niveau européen.
4. Pour que la coopération avec d'autres réseaux reste la plus flexible et la plus ouverte possible, une lourde structure bureaucratique est à éviter.
5. Comme de nombreux acteurs culturels ne peuvent assister à des ateliers ou réunions en raison des frais de déplacement et de séjour, les possibilités de financement dans le cadre des programmes européens ont été abordées.

L'assemblée générale de l'ARFE a ratifiée ces propositions le 9 novembre 2012, créant ainsi la Task Force Culture Transfrontalière (T4CBC).

Démarches consécutives

Afin d'implémenter la T4CBC et de mettre en œuvre ce catalogue des tâches ainsi que de définir le public cible et une approche adéquate, de nombreuses réunions, ateliers, brainstormings et consultations aussi avec les acteurs culturels et les responsables d'autres réseaux culturels européens ont été organisés.

Les comptes-rendus des rencontres les plus importantes ainsi que le texte fondateur concernant la T4CBC de l'ARFE développé sur base de ces rencontres peuvent-être consultés sur le site Internet de l'ARFE : [www.aebr.eu](http://www.aebr.eu)

Voici un aperçu non exhaustif des rencontres qui ont eu lieu dans le cadre de l'implémentation de la T4CBC de l'ARFE:

1. 18/05/2012 bureau ARFE, proposition établissant un T4CBC ARFE (Istanbul);
2. 22/05/2012 entrevue avec l'ECOC Maastricht pour la coopération future entre Maastricht 2018 et l'ARFE T4CBC (Maastricht);
3. 03/06/2012: rencontre avec les dirigeants de l'ECOC 2017 Sonderborg concernant une future coopération entre Sonderborg 2017 et l'ARFE T4CBC (Bruxelles);
4. 07 + 08/06/2012 Rencontre avec l'ECOC San Sebastian en 2016 pour la coopération future entre Donostia 2016 et l'ARFE T4CBC (San sebastian);
5. 08 + 09.11.2012 Assemblée générale établissant la T4CBC de l'ARFE (Berlin);
6. 09/03/2013 réunion du bureau de l'ARFE et l'ARFE T4CBC: Planification des premières étapes (Santiago de Compostela);
7. 25 + 26/04/2013 ateliers de coopération entre l'ECOC Maastricht 2018 et l'ARFE T4CBC (Maastricht);
8. 06/03/2013: rencontre avec Mme Meiresonne de Cultuurnet Vlaanderen concernant les solutions Internet pour la coopération culturelle dans les régions frontalières en Europe (Bruxelles);
9. 27/06/2013: Rencontre avec Mme Profeta Giulia ADCI/EUROMETINCULTURES pour une coopération avec l'espace méditerranéenne (Marseille);
10. Réunion 09/09/2013 avec le Président du réseau européen des institutions culturelles nationales EUNIC, M. Charles-Etienne Lagasse, pour la coopération future entre EUNIC et T4CBC (Bruxelles);
11. 18 + 19/09/2013 brainstorming et mise en œuvre de l'ARFE T4CBC (Liège);
12. 16/10/2013 réunion concernant la coopération future entre la T4CBC de l'ARFE et les deux capitales de la culture San Sebastian et Mons (Bruxelles);
13. 09/10/2013 Brainstorming T4CBC avec "Les Rencontres" et EUNIC pour une coopération plus étroite avec l'ARFE T4CBC (Mons);
14. 22/10/2013 SMart (Société Mutualiste des Artistes): Réunion sur la coopération entre l'ARFE T4CBC et Smart.EU (Bruxelles);
15. 08/11/2013 14e Assemblée générale de l'ARFE et rencontre de la T4CBC de l'ARFE (Liège / Maastricht);
16. 12/03/2013: Rencontre avec Mr. Wolfgang Selke Euro District Sarre-Moselle concernant les solutions Internet pour la coopération culturelle dans les régions frontalières (Saarbrücken);
17. 16/01/2014: Rencontre avec Mme de Brouwer du point de contact "Europe créative" pour la soumission d'un projet d'extension de la T4CBC de l'ARFE (Bruxelles);
18. 16/01/2014: Rencontre avec Mme Kramer de l'ARE pour une coopération entre la T4CBC de l'ARFE et la Commission culturelle de l'ARE (Bruxelles);
19. 23 au 25/01/2014: Rencontre avec les dirigeants du dialogue culturel et « Kontor de la région » Sonderjylland de Schleswig- afin de préparer la première réunion des Facilitateurs de la T4CBC de l'ARFE (Padborg);
20. 28/01/2014: Cultuurnet Vlanderen: Rencontre avec Mme Julie Meiresonne concernant des solutions Internet pour la coopération culturelle entre les régions frontalières (Bruxelles);
21. 30/01/2014 Brainstorming / réunion éditoriale pour le texte de base de T4CBC

(Bruxelles);

22. 05 à 07/02/2014: Réunion du Réseau européen des capitales et des régions culturelles de l'Europe: proposition de coopération entre l'ARFE T4CBC et "Les Rencontres" et le réseau européen "On the move" (promotion de la mobilité des artistes) (Bruxelles);

23. 18/02/2014: Rencontre avec le réseau européen "Audience Europe» (Le développement de l'accès culturel du public) afin de coopérer avec la T4CBC de l'ARFE et de s'engager dans un appel européen dans le cadre du programme de l'UE Europe Créative (Bruxelles);

24. 24/02/2014 Rencontre avec Mme Klein, Secrétaire générale de l'Espace Culturel de la Grande Région pour préparer un projet pour le programme Erasmus + KRGR et la T4CBC de l'ARFE (Luxembourg);

25. 05/03/2014 24 seconde rencontre avec Audience Europe pour la coopération future avec la T4CBC de l'ARFE et la participation à l'appel de l'Europe Créative (Bruxelles);

26. 09 + 10/04/2014: première rencontre des Facilitateurs de la T4CBC de l'ARFE (Padborg);

27. 13.03.2014 Rencontre avec Mme Menchede de l'ARE "Commission de la culture» pour la coopération future entre la T4CBC de l'ARFE et la Commission Culture de l'ARE (Strasbourg);

28. 25/04/2014 Espace Culturelle de la Grande Région : préparation de la deuxième rencontre des Facilitateurs de la T4CB de l'ARFE au sein de la Grande Région Octobre 2014 (Luxembourg);

29. 17/06/2014 réunion du Bureau de l'Espace Culturel de la Grande Région : coopération structurelle, prochaines réunions de la T4CBC de l'ARFE et l'adhésion à la T4CBC de l'ARFE (Trèves);

30. 25/06/2014: Réunion préparatoire de la deuxième réunion des facilitateurs de la T4CBC de l'ARFE avec l'Espace Culturel de la Grande Région (Luxembourg);

Ces discussions ont menées au constat, que si l'on souhaite réunir et exploiter le potentiel créatif des régions frontalières et en même temps faciliter l'accès à la culture de « l'Autre » aux citoyens des régions frontalières, que nous devrions pas seulement réunir les créatifs mais aussi « les facilitateurs »: les acteurs culturels et représentants des réseaux culturels des régions frontalières qui ont une connaissance approfondie de la scène culturelle mais aussi des mécanismes politiques et économiques de leur région. Il s'agit de trouver ces « facilitateurs » à l'aide des régions partenaires de l'ARFE. Une fois trouvés, ils peuvent mettre en contact les créateurs et projets culturels des régions frontalières sur le plan transnational et européen.

Lors de ces discussions, l'idée déjà retenue à Berlin (c'est-à-dire: que le succès du travail peut être multiplié en liant le réseau des « facilitateurs » aux différents réseaux européens existants) a été confirmée.

Aussi, le défi consiste à établir des coopérations étroites et de créer des « clusters » avec les grands réseaux culturels européens des décideurs politiques locaux et nationaux et les réseaux soutenant la coopération culturelle européenne et de les inclure, dans la mesure du possible, systématiquement dans les rencontres des facilitateurs.

Des partenaires possibles de coopération sont :

- EUNIC le réseau des instituts nationaux européens chargés de l'action culturelle,
- Les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe,
- La commission Culture des villes baltiques ;
- « Les Rencontres » : le réseau des responsables politiques des Capitales et Régions européennes de la culture,
- la Commission Culture de l'ARE,

- le réseau européen pour le développement de l'audience : Audience Europe ;
- l'Espace Culturel Grande Région (sorte de T4CBC entre DE/LU/FR/BE),
- EUROMEDINCULTURE(s) (la Méditerranée) ;
- ACIDI : Association pour le Développement Culturel Européen et International (MARSEILLE, France) ;
- On the Move (qui met l'accent sur la mobilité des créateurs culturels),
- SMART (qui établit une sorte de secrétariat social pour les créateurs culturels), ... .

#### Qu'est-ce qui a été réalisé, quels étaient les actions de le T4CBC de l'ARFE?

Les organisations et réseaux citées ci-dessus ont été tous contactés.

Toutes ont manifestés leur intérêt à une coopération avec la T4CBC de l'ARFE et les résultats de ces rencontres ont été impliqués dans la constitution de la T4CBC de l'ARFE. Ce fut de la plus grande importance pour l'autodéfinition de la T4CBC dans le concert européen des réseaux culturels afin d'éviter les doubles emplois et de promouvoir la complémentarité entre les réseaux.

Les villes candidates pour le titre de Capitale européenne de la culture de Sønderborg 2017 et de Maastricht 2018 ont aussi été soutenues dans ce cadre.

#### Accords

Avec les réseaux suivants des accords et réalisations ci-dessous ont pu être conclus:

- "Les Rencontres": il a été nommé un représentant de son bureau pour participer aux réunions de la T4CBC de l'ARFE et surtout à ses réunions européennes des "Facilitateurs". Une coopération plus étroite entre nos organisations est actuellement à l'étude.
- SMart: idem "Les Rencontres". En outre, est actuellement à l'étude d'établir avec l'aide de SMart des bureaux transfrontaliers dans les régions frontalières, d'une part pour traiter les problèmes spécifiques des travailleurs culturels frontaliers et d'autre part, pour leur offrir les services habituels de SMart (secrétariat social, préfinancement, consulting, Crowd funding...). A cet effet, un premier test en coopération avec la CG / EMR est lancé;
- Le Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe: ici aussi un représentant a été désigné pour représenter cette organisation à l'occasion de rencontres des « Facilitateurs »;
- EUNIC n'a pas la possibilité d'envoyer un représentant aux rencontres des Facilitateurs. Mais comme EUNIC forme dans le monde entier des clusters, dans les villes où au moins trois institutions culturelles nationales sont présents, afin d'organiser en commun et sur place des événements culturels, ils se sont déclarés d'accord à transférer ce concept de formation de Cluster dans les villes aux régions frontalières et à permettre aux membres de l'ARFE de constituer avec EUNIC des pôles culturels dans les régions frontalières dans lesquelles au moins trois institutions culturelles nationales sont présents;
- Avec l'Espace Culturel de la Grande Région fut introduit un projet ERASMUS + pour financer les rencontres des Facilitateurs de la T4CBC de l'ARFE dont la bénéficiaire principale est l'ARFE. Actuellement, nous sommes en attente de la décision de financement de ce projet ;
- Avec Audience Europe un projet sous Europe Créative pour l'amélioration de la participation du public dans les régions frontalières a été déposé. Là aussi, les résultats sont encore en suspens ;
- Avec la Commission culturelle de l'ARE, une coopération souple a été convenue qui stipule, que nous voulons à l'avenir travailler ensemble par thématique et participer à

nos réunions respectives ;

- Avec le "dialogue culturel" et à l'invitation de la région frontalière du Schleswig-Sonderjylland la première rencontre des Facilitateurs de la T4CBC de l'ARFE a eu lieu à Padborg (DK) en Avril 2014. L'analyse de cette première réunion montre que plus de temps qu'une soirée et un jour doit être prévue pour de telles rencontres. A côté de la partie « faire connaissance entre les participant » et la présentation des projets de la région frontalière invitante, il faut également consacré à la présentation des projets des autres régions frontalières et des réseaux européens présents suffisamment de temps, les ateliers doivent être fondées thématiquement sur ces présentations et l'échange d'une coopération future doit être prise en considération et être prévue, dès la préparation de ces réunions.

#### Résultats concrets et défis pour le futur

L'interconnexion avec les réseaux et organisations cités permet d'identifier facilement les potentiels de coopération entre ces grands réseaux et les membres de l'ARFE, voir de les créer et de les exploiter là où elles n'existent pas encore.

Par exemple, la coopération entre EUNIC, « Les Rencontres » et la T4CBC de l'ARFE a mène a l'organisation de l'échange de jeunes solistes entre les orchestres classiques des villes Mons, Donostia et Luxembourg (d'autres sont envisagées) ou la coopération entre les festivals de film internationaux de Donostia et Mons...

Pour le futur, on peut encore renforcer la portée de la Task Force Culture Transfrontalière de l'ARFE, en analysant pour chaque région frontalière si ces réseaux ont déjà des partenaires sur place et comment ceux-ci pourraient être impliqués dans la coopération culturelle transfrontalière et transnationale et comment des clusters pourraient y être mis en place.

Concernant les résultats des projets soumis sous les programmes européens ERASMUS+ et Europe Créative, il n'y a l'heure de la rédaction de ce texte pas encore de réponse.

La pratique a cependant démontrée qu'il est extrêmement difficile pour la T4CBC de l'ARFE de soumettre de tels projets voir carrément impossible de les soumettre en son nom, car ni l'ARFE ni sa T4CBC ne sont reconnus comme organisations culturelles. Mais pour développer la T4CBC de l'ARFE ne fusse que – comme souhaité lors de plusieurs réunions - dans le domaine des techniques de communications internet, des ressources humaines et financières supplémentaires sont nécessaires.

Aussi faut-il entreprendre sans délais les démarches nécessaires afin trouver une solution pour pouvoir réagir nous-mêmes à des appels européens et non plus par des détours plus ou moins aventureux.

La prochaine réunion des Facilitateurs aura lieu du 15 au 17 octobre dans la Grande Région (LU / BE / DE / FR) à Eupen - Belgique. À cette fin, les membres de l'ARFE ont déjà reçu un « Save the date ». C'est dans la continuité de l'idée de ce qui se fait déjà dans les domaines des orchestres classique et festivals internationaux de film que les (jeunes) talents, d'artistes et professionnels de la création seront promus lors de cette réunion.

La réunion suivante sera tenue en avril 2015 dans l'Euregio Waldviertel. A cet effet, les premières informations seront envoyées dans les prochaines semaines.

Septembre 2014

Rudolf Godesar

Coordinateur de le T4CBC de l'ARFE